



www.revistacontactototal.com  
Nº. 170 | JULIO 27 A AGOSTO 9 DE 2023

Publicación Quincenal Gratuita

Fotografía: VIX Televisión



Sexy y romántica  
**STEPHANIE CAYO**  
En "Dime lo que quieres"

BIENVEN



¡Con licencia para ganar!  
**LIONEL MESSI**  
"Enloquece" a la Florida

Fotografía: InterMiami



¡69 mil millones para gastar!  
**PLAN DE TRANSPORTE A LARGO PLAZO**  
¡Su opinión cuenta!

Fotografía: ADOT

**CONTACTO**  
**total**

"LA REVISTA QUE HABLA"



Fotografía: Shutterstock  
¡Para quienes trabajan al aire libre!  
**CALOR ASESINO**  
5 consejos para tener en cuenta



¿QUIERES COMPRAR, RENOVAR O REFINANCIAR UNA PROPIEDAD?

LOS PRIMEROS Y LOS MEJORES

(480) 593-6193



**JUAN RAÚL FIMBRES**

Loan Officer NMLS 282378

✉ [juan@unomtg.com](mailto:juan@unomtg.com)

**HOMESTYLE** PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO HIPOTECARIO

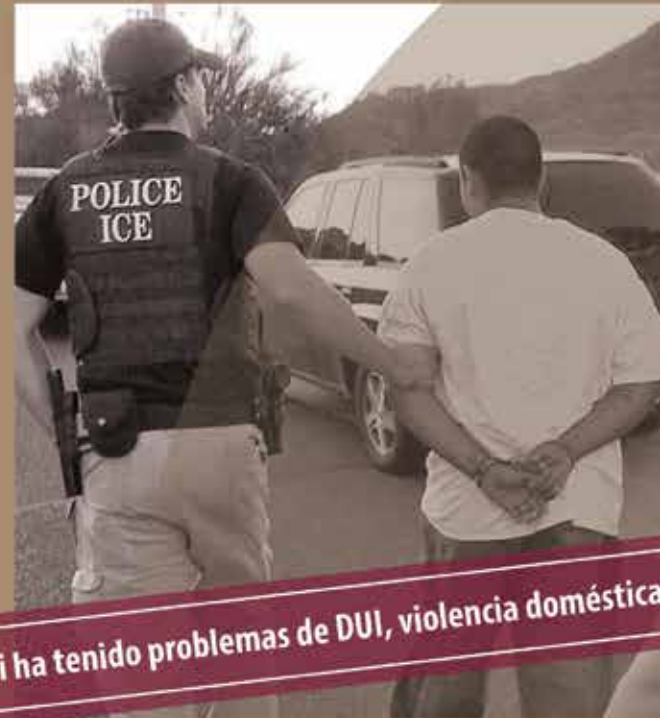
- ☑ Incluye fondos para reparar o renovar
- ☑ Funciona como un préstamo convencional
- ☑ Programa exclusivo de Fannie Mae

2942 N 24th Street Suite 203 Phoenix, AZ 85016  
AZ Lic MB-BR-1027710 NMLS #1752164 Equal Housing Lender



**¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!**

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

**¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!**

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

# ¿Y ENTONCES QUÉ QUIEREN?

**P**alo porque bogas, y palo porque no bogas, así dicen en el rancho cuando nada de lo que se hace satisface a los demás. Cuando está mal hacer y peor no hacer. Y eso parece estar ocurriendo con la administración Biden y sus planes y políticas para solucionar el problema de la frontera con México y el cruce de migrantes sin papeles.

Por meses los republicanos han criticado al gobierno federal por supuestamente no hacer nada para controlar la llegada de gente a la frontera sur. Que la frontera está abierta, que no hay controles, que se está apoyando la migración ilegal. De todo han dicho y siguen diciendo.

Nunca han visto y menos reconocido el trabajo arduo que se ha implementado. Por ejemplo todo lo que ocurrió con el final del título 42. Recuerdan que se vislumbraba la peor de las tragedias porque se esperaba un ingreso desbordado de migrantes. Los cálculos eran catastróficos. Pero la realidad mostró un panorama diferente. El paso de gente se redujo en casi 70%.

Y qué decir de los llamados "Parole" con más de ocho países latinoamericanos. La gente de estos países que intenta cruzar no es admitida y es regresada a su país desde donde puede iniciar un proceso legal para vivir y trabajar en los Estados Unidos. Los cupos para arreglar son amplios y los beneficios gigantescos. Tampoco se puede dejar de lado el plan de reunificación familiar con cuatro países que permite que residentes y ciudadanos traigan y pidan a familiares muy cercanos. Definitivamente mucho se está haciendo o mejor se estaba haciendo porque ahora una decisión judicial ha dejado en el limbo todas estas acciones.



Fotografía: Shutterstock

El juez federal del distrito norte de California Jon Tigar con su bloqueo propinó un duro golpe al gobierno Biden y su política de control fronterizo. Con su decisión ha respaldado las demandas de organizaciones pro inmigrantes que han tenido como principal argumento que estas disposiciones son muy parecidas a las implementadas por el gobierno Trump y su política de cero tolerancia. La verdad, y mientras se define si son peras o son manzanas, es que la crisis en la frontera está lejos de solucionarse mientras se le meta tanta política al tema. Las políticas de Biden están funcionando. Los resultados lo respaldan. Se le está dando un control y orden al asunto.

Pero también es cierto que no todos quedarán contentos con lo que se decida y se haga. Recuerde: Hay mucha gente interesada en llevar agua a su molino.

**CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.** Directora general: DIANA GUALDRÓN. Editor General: GABRIEL VILLALOBOS. Directora Creativa: DORA INÉS VILLALOBOS A. Diseñador Gráfico: CARLOS AGUILAR. Diseño: IN HOUSE MH. Web Master: DIVA PRODUCTIONS. Departamento Comercial: ZULMA LINZUAIN Fotografía: Angel Mena Photography Colaboradores en esta edición: LOURDES LERMA, FRANCISCO JAUREGUI Producción General: SANDRA CARMONA. Distribución: RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS Community Manager: NICOLAS GUTIÉRREZ

**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**  
CONTACTO TOTAL: E-MAIL: [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com). TELÉFONO: 602 751 2106 [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

## En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

ESCUCHAR 

<b>ENTÉRATE</b>	6
Lo que viene de Prime video, Amazon Music, Universal Pictures y Walt Disney Studios	
<b>PRIMER PLANO</b>	8
Medidas de la administración Biden para combatir los costos sorpresa de renta en vivienda	
<b>CALENDARIO DE EVENTOS</b>	12
Los amantes perfectos, los monólogos de la vagina, Teo González y Mariachi Mexico Nuevo	
<b>PANORAMA LOCAL</b>	14
Plan preliminar de transporte a largo plazo	
<b>STREAMING</b>	18
Stephanie Cayo y Manolo Cardona nos hablan de su película "Dime lo que quieres"	
<b>EN LA MIRA</b>	24
5 consejos para prevenir fatalidades causadas por el calor extremo	
<b>EN LA JUGADA</b>	26
Bienvenido Messi: ¡Miami está que arde!	
<b>CUIDE SU SALUD</b>	30
Phoneix es la zona cero del calor extremo	
<b>ZONA DIGITAL</b>	32
Aprender inglés sin tener que apuntarte a una academia ¡Ya es posible! Gracias a Alexa	
<b>PANTALLA GRANDE</b>	36
"Blue Beetle", "Talk to me" y 'The Nun II'	
<b>¡PARE OREJA Y APUNTE!</b>	40
<b>A CHAMBEAR</b>	42



# Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.  
[mitiendalatina@gmail.com](mailto:mitiendalatina@gmail.com)  
 1811 N. 24th St, Ste E  
 Phoenix, AZ 85008

---

## PRODUCTOS DE SU PAÍS

- Argentinos • Brasileiros
- Colombianos • Cubanos
- Dominicanos •
- Guatemaltecos • Hondureños
- Peruanos
- Salvadoreños • Uruguayos
- Venezolanos

Aceptamos estampillas de comida

Teléfono  
602 286 6422  
 Fax  
602 286 0022

Paquetería a México y envío de encomiendas a Centroamérica




“MALA FORTUNA” YA TIENE FECHA DE ESTRENO



Imagen: Prime Video

Prime Video acaba de revelar el tráiler y la fecha de lanzamiento de su nueva serie de melodrama Mala Fortuna.

Los ocho episodios estarán disponibles a partir del 18 de agosto.

Jorge López, Macarena Achaga, Diego Klein, Lisa Owen, Camila Valero, Adriana Montes de Oca, Fátima Molina, Ricardo Polanco, Roberto Quijano y Sylvia Pasquel encabezan el reparto de este melodrama lleno de engaño, ambición, intriga y tintes de comedia producido por Prime Video y Dynamo.

Mala Fortuna cuenta la historia de Victoria (Macarena Achaga) y Julio (Jorge López), quienes no se han visto desde que sus padres estuvieron en el centro de un escándalo financiero que acabó con su fortuna. Ambos lo han pasado mal económicamente, sobreviviendo al exilio social y difícilmente llegando a fin de mes. La única forma de salir de este lío es cambiando sus identidades y buscando un mejor futuro.

NUEVA VERSIÓN DE EL ZORRO LLEGARÁ A PRIME VIDEO

Prime Video y Secuoya Studios revelaron la primera imagen y anunciaron que “Zorro”, la serie protagonizada por Miguel Bernardeau (Élite, 1899) y Renata Notni (El Dragón, La Venganza de las Juanas), se estrenará en Prime Video durante la primera mitad del 2024 en América Latina, Estados Unidos, España, Andorra y Portugal.

La producción filmada en las Islas Canarias en España, representa una audaz reinterpretación del clásico héroe, El Zorro, con un enfoque moderno y global que conquistará a las nuevas generaciones. El elenco, compuesto de una mezcla diversa de talento mexicano y español, da vida a esta leyenda como “un símbolo de la justicia y defensor de los oprimidos”.



Imagen: Prime Video

LA REALIDAD SERÁ UNA ILUSIÓN EN “AWARENESS”

La esperada película Awareness, que estará protagonizada por María Pedraza, Pedro Alonso, Oscar Jaenada, Carlos Scholz y Lela Loren, se estrenará el 11 de octubre de este año en Prime Video.

Awareness, rodada entre Cataluña, Madrid y Castilla y León, cuenta la historia de Ian (Scholz), un adolescente rebelde que vive con su padre (Alonso) al margen de la sociedad. Sobreviven a base de pequeños timos gracias a la extraordinaria habilidad de Ian para

Imagen: Prime Video



proyectar ilusiones visuales en la mente de los demás. Tras perder el control sobre sus poderes en público, dos bandos enfrentados empiezan a perseguirlo.

“THE CREATOR” ESTARÁ PRONTO EN CINES

El nuevo avance de la película de 20TH Century Studios, “The Creator” ya está dando la vuelta al mundo. La emocionante cinta de acción y ciencia ficción se estrena en los cines el 29 de septiembre y es protagonizada por John David Washington, Gemma Chan, Ken Watanabe, Sturgill Simpson, La Nueva Actriz Madeleine Yuna Voyles



Imagen: Walt Disney Studios



Fotografía: Amazon Music

UN PODCAST DE CRIMEN REAL

Amazon Music y Wonderly acaban de lanzar “Asesinamente”, el podcast de crimen real narrado por Paola Rojas, que explora la mente de asesinos seriales haciendo una inmersión profunda en la psique criminal y revelando los perfiles de los asesinos seriales más notorios de México como: Juana Barraza, Peter Madsen y Aileen Wuornos, brindando nuevos y perturbadores datos.

El escalofriante podcast se basa en los análisis de la enfermera psiquiátrica y ex agente especial del FBI, Candice DeLong. La narración de Paola Rojas cautivará a los oyentes al relatar los casos más estremecedores que han

dejado una marca indeleble en la historia y han desconcertado a los expertos en el campo.

“Asesinamente” se puede escuchar en Amazon Music y semanalmente en su servicio favorito de podcast. Para más información visite [www.amazon.com/music](http://www.amazon.com/music)



Imagen: Universal Pictures

“MIGRATION” LLEGARÁ A LA PANTALLA GRANDE ESTE AÑO

La nueva película de Universal Pictures se estrenará el 22 de diciembre en todos los cines pero ya se dieron a conocer las primeras imágenes. Illumination, creadores de las taquilleras comedias Minions, Despicable Me, Sing y The Secret Life of Pets, nos lleva a volar hacia la emoción de lo desconocido con unas vacaciones familiares divertidas y emplumadas como ninguna otra en la nueva comedia de acción animada, “Migración”.

La familia Mallard está un poco estancada. Mientras que papá Mack se contenta con mantener a su familia a salvo remando en su estanque de Nueva Inglaterra para siempre, mamá Pam está ansiosa por cambiar las cosas y mostrarles a sus hijos todo el mundo por lo que se embarcan en un viaje familiar, a través de la ciudad de Nueva York, a la tropical Jamaica.

**PACMAN Plumbing LLC**  
Gobbling up clogs since 2017  
WWW.PACMANPLUMBING.COM

Residential & Commercial  
480•389•7581  
24 HOURS EMERGENCY

DRAIN WATER GAS

CONTACTO TOTAL

# MEDIDAS DE LA ADMINISTRACIÓN BIDEN PARA COMBATIR LOS COSTOS SORPRESA EN RENTAS DE VIVIENDA

Recientemente la administración del presidente Joe Biden anunció un nuevo avance en su esfuerzo por abordar las tarifas inesperadas en todas las industrias, especialmente en tomar medidas enérgicas contra las tarifas inesperadas en el sector de la vivienda de alquiler. Estas medidas son parte del paquete de mejoras para la economía estadounidense que ofrece el Presidente, conocido como Bidenomics. Millones de familias en el país incurrir en altos costos en el proceso de solicitud de alquiler y durante el tiempo del contrato de arrendamiento pagando tarifas de solicitud de alquiler repetidas y "tarifas de conveniencia" sorpresivas. Estas tarifas a menudo son más que el costo real de brindar el servicio, o se agregan a los alquileres para cubrir los servicios que los arrendatarios asumen que están incluidos, o que ni siquiera quieren.

Las tarifas de solicitud de alquiler pueden ser de hasta \$100 o más por solicitud y, lo que es más importante, a menudo superan el costo real de realizar las verificaciones de antecedentes y de crédito. Dado que los posibles inquilinos a menudo solicitan varias unidades en el transcurso de su búsqueda de vivienda, estas tarifas de solicitud pueden sumar cientos de dólares. Incluso después de que los inquilinos obtienen una vivienda, a menudo se sorprenden de que se les cobren tarifas obligatorias además de su alquiler, incluidas las "tarifas de conveniencia" para pagar el alquiler en línea, tarifas para cosas como la clasificación del correo y la recolección de basura, e incluso las llamadas "tarifas de enero", cargado sin razón clara al comienzo de un nuevo año calendario. Las tarifas ocultas no solo sacan dinero de los bolsillos de las personas, sino que también dificultan la comparación de precios.



Fotografía: Shutterstock

Por ello, el gobierno publicó los siguientes pasos, muy concretos, que permitirán reducir los costos para los inquilinos:

- Nuevos compromisos de las principales plataformas de viviendas de alquiler, Zillow, Apartments.com y AffordableHousing.com, que han respondido al llamado de transparencia del presidente y brindarán a los consumidores información sobre el costo total y por adelantado de las propiedades de alquiler, que pueden ser cientos de dólares además del alquiler anunciado.
- Nueva investigación del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, por sus siglas en inglés), que proporciona un modelo para un esfuerzo nacional para abordar las tarifas inesperadas de viviendas de alquiler.
- Acción legislativa en estados de todo el país, desde Connecticut hasta California, que se unen a la Administración en su esfuerzo por tomar medidas enérgicas contra las tarifas de alquiler de viviendas y proteger a los consumidores.

La Oficina de Comunicaciones de la Casa Blanca y el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano dieron a conocer que las acciones incluyen:

Compromisos de las plataformas de viviendas de alquiler para mostrar los costos totales por adelantado. Cada mes, decenas de millones de clientes buscan en línea para encontrar su próximo apartamento o casa. Hoy, las principales plataformas de viviendas de alquiler están respondiendo al llamado del presidente Biden para la transparencia de precios y anunciando nuevos pasos para brindar a los consumidores información por adelantado sobre las tarifas en viviendas de alquiler, basándose en acciones recientes de líderes del sector privado en otros sectores, incluidas las aerolíneas y boletos para eventos. Al proporcionar los costos reales del alquiler, las personas pueden tomar una decisión informada sobre dónde vivir

y no sorprenderse con los costos adicionales que los empujan por encima del presupuesto.

Como respuesta a la solicitud de Biden, las empresas involucradas hicieron estos anuncios:

Zillow lanzó un resumen de costos de alquiler en sus listados activos de apartamentos, brindando a los 28 millones de usuarios mensuales únicos en su plataforma de alquiler información clara sobre el costo de alquiler. Esta nueva herramienta permitirá a los inquilinos averiguar fácilmente el costo total de alquilar un apartamento desde el principio, incluidos todos los costos mensuales y únicos, como depósitos de seguridad y tarifas de solicitud.

Apartments.com lanzará este año una nueva calculadora en su plataforma que ayudará a los inquilinos a determinar el precio total de una unidad deseada. Esto incluirá todos los costos iniciales, así como los alquileres y tarifas mensuales recurrentes.

AffordableHousing.com, la plataforma en línea más grande del país dedicada exclusivamente a viviendas asequibles, requerirá que los propietarios divulguen todas las tarifas y cargos reembolsables y no reembolsables por adelantado en sus listados. Lanzará una nueva insignia de "Propietario de confianza" que protege a los inquilinos de que se les cobren tarifas basura al identificar a los propietarios que tienen un historial de cumplimiento de las mejores prácticas, incluido el compromiso con límites de tarifa razonables, sin tarifas basura y divulgación completa de la tarifa.

Las acciones tomadas ayudarán a los inquilinos a comprender estas tarifas y el precio total que pueden esperar pagar, y crearán proveedores de vivienda de competencia adicionales para reducir la dependencia de tarifas ocultas.

En los próximos meses, la Administración Biden-Harris trabajará con el Congreso, los líderes estatales y el sector privado para abordar las tarifas sorpresivas de alquiler y construir un mercado de viviendas de alquiler más justo.

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

# COLOMBIA



Express...

SERVICIO DE NOTARIO  
RECARGAS

ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA

SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A COLOMBIA, MEXICO,  
GUATEMALA  
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D  
EL MIRAGE AZ 82335

PRESENTE ESTE AVISO Y RECIBA 5% DE DESCUENTO



**Cuanto antes reconozcas las señales del autismo, más temprano puedes ayudar.**

**ScreenforAutism.org**



**DIR**

**DANIEL A. RODRIGUEZ**  
— LAW OFFICES —

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

*Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.*

**CASOS DE INMIGRACIÓN  
CITAS GRATIS,  
SIEMPRE CON EL ABOGADO**



**\*Peticiónes de Familia**

- Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/ Hermanos

**\*Perdones (I601 y 601A)**

**\*Defensa Contra Deportación**

- Fianzas en Eloy y Florence
- Cancelación de remoción/deportación

**\*Peticiónes Especiales**

- Visa U (víctimas de crímenes)/VAWA/y Mas!

**\*Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**

**\*Permisos de Trabajo**

**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**

**Tel: 623-404-2544**

**3800 N Central Ave #830**

**Phoenix, AZ 85012**

## LOS AMANTES PERFECTOS EN PHOENIX

Sábado 9 de septiembre / 8:00PM

Una obra llena de enredos que levantarán la intriga demasiado. Entre matrimonios arreglados y deseos indebidos los protagonistas hacen un desastre amoroso, ¿Podrán ocultarlo o arreglarlo?

Victoria Ruffo, Jorge Salinas, Cristián de la Fuente, Pablo Montero, Sherlyn, Ivonne Montero y Candela Márquez son los actores que dan vida a esta historia que aborda de una manera humorística el tema de la infidelidad.

Compre sus boletos ya para que no se quede por fuera. Ingrese a [pcticketing.com](http://pcticketing.com) para ordenarlos.

Orpheum Theatre Phoenix - 203 W Adams St, Phoenix, AZ 85003



Fotografía: Los amantes perfectos

## LLEGA "LOS MONÓLOGOS DE LA VAGINA" A PHOENIX

Viernes 6 de Octubre / 9:00PM

Pronto empieza la gira por Estados Unidos de esta gran obra que ha dado la vuelta al mundo. Con un maravilloso elenco. Por primera vez juntas en una misma función, y más conversadoras que nunca, Lucía Méndez, Lorena Herrera y Roxanna Castellanos. No se la pierda.

Compre sus boletos en [etix.com](http://etix.com), [pcticketing.com](http://pcticketing.com) y en las taquillas del teatro.

Orpheum Theatre - 203 W Adams St, Phoenix, AZ 85003



Fotografía: Monólogos de la vagina

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

## TEO GONZÁLEZ Y MARIACHI MÉXICO NUEVO

Viernes 15 de septiembre/ 8:00PM

El querido comediante mexicano Teo González se presentará en Phoenix durante su gira de este 2023 Viva México, Nuevo show. Conocido por su característica cola de caballo, González tiene admiradores en México y Estados Unidos por sus años como comediante y personalidad televisiva. El Mariachi México Nuevo también hace parte de este show.

Reserve su asiento para que disfrute de este show y se ría sin parar. Recuerde que el escenario del teatro es giratorio, así que verá al artista desde diferentes ángulos. Boletos disponibles desde 15 dolares. Comprenlos en <https://www.etix.com/>

Celebrity Theatre - 440 N 32nd St, Phoenix, AZ 85008.





Fotografía: ADOT

## ADOT BUSCA COMENTARIOS SOBRE EL PLAN PRELIMINAR DE TRANSPORTE DE LARGO PLAZO

EL PLAN ESTÁ DISPONIBLE PARA SU REVISIÓN Y COMENTARIOS HASTA EL 7 DE SEPTIEMBRE



Por LOURDES LERMA  
llerma@azdot.gov  
Vocera del Departamento  
de Transporte de Arizona (ADOT)  
y su  
División de Vehículos  
Motorizados (MVD)

El Departamento de Transporte de Arizona está buscando comentarios públicos sobre el Plan preliminar de Transporte de Largo Plazo (LRTP por sus siglas en inglés), que incluye una estrategia recomendada para usar fondos limitados anticipados para preservar las carreteras existentes en las zonas rurales de Arizona durante los próximos 25 años.

El plan preliminar está disponible para su revisión y comentarios en [adot2050plan.com](http://adot2050plan.com) hasta el 7 de septiembre, y ADOT también realizará una reunión pública virtual el martes 22 de agosto (los detalles sobre cómo registrarse para la reunión se encuentran a continuación). El Plan de Transporte a Largo Plazo no es específicamente de proyectos; más bien proporciona un modelo y una visión para el futuro sistema de transporte de Arizona e incluye modos de transporte más allá de las carreteras estatales. Establece prioridades de inversión en transporte para que ADOT y las agencias asociadas las consideren en función de los ingresos y

costos futuros previstos para las mejoras. El Plan de Transporte a Largo Plazo incluye una proyección de \$69 mil millones dólares en ingresos de transporte, incluyendo fondos estatales, federales y regionales, entre 2026 y 2050, incluyendo la financiación de la nueva ley federal de Inversión en Infraestructura y Empleos. También apunta a necesidades de transporte anticipadas por un total de \$231 mil millones de dólares durante ese mismo período de 25 años. La estrategia del plan, de "preservar y mejorar", se enfoca en utilizar un mayor porcentaje de los fondos disponibles para preservar el sistema de transporte existente del estado, incluida la red de carreteras estatales. El trabajo requerido incluirá la rehabilitación y el mantenimiento de pavimentos y puentes para proporcionar mejoras en el rendimiento general del pavimento, los puentes y la seguridad en todo el estado.

El plan también espera que las áreas metropolitanas de Phoenix y Tucson tengan un mayor porcentaje de proyectos de expansión

de infraestructura, en comparación con los condados no urbanos, en parte debido a los fondos regionales generados en los condados más poblados del estado.

Además de revisar y comentar en línea (online) sobre el Plan de Transporte a Largo plazo, también se pueden enviar comentarios por correo electrónico a [LRTP@azdot.gov](mailto:LRTP@azdot.gov); por teléfono al 855-712-8530 o por correo a la atención de: ADOT LRTP, 1655 W. Jackson St., MD 126F, Phoenix, AZ 85007. El formulario de comentarios en línea también está disponible a través de [surveymonkey.com/r/ADOT2050Plan](https://www.surveymonkey.com/r/ADOT2050Plan).

La reunión pública virtual de ADOT sobre el plan preliminar será de 6 p.m. a 7:30 p.m. el martes 22 de agosto. La inscripción para la reunión de Zoom está disponible en [bit.ly/ADOTDraftLRTP](https://bit.ly/ADOTDraftLRTP)

De acuerdo con los requisitos estatales y federales, ADOT es responsable de actualizar el Plan de Transporte a Largo Plazo cada cinco años para reflejar los desafíos y las condiciones cambiantes del transporte. Luego de esta ronda final de revisión y comentarios públicos, se espera que la Junta Estatal de Transporte considere la aprobación del Plan a Largo Plazo este otoño.

## ¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLÍNICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:  
Lesiones de accidente de tráfico  
Lesiones en el lugar de trabajo  
lesiones personales

**MALONEY**  
CHIROPRACTIC CLINIC  
*Competence · Integrity · Solutions*

2525 E Thomas - Suite #1  
Phoenix, AZ 85016

*Estamos para ayudarle!*

[www.maloneychiropractic.net](http://www.maloneychiropractic.net)  
**(602) 955-2858**



TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO TOTAL

Lunes a Viernes  
**11 a.m. - 1 p.m.**  
por la Onda 1190 AM  
y la 107.5 FM



**18 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa  
preferido por la  
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES** | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |  
**RONCO PECHO** | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO  
**1190-AM**  
www.onda1190.com

A TRAVÉS DE INTERNET

+ tunein | Rad.io

www.contactototalradio.com

Síguenos



Contacto total radio  
Medios Hispanos

¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**



# VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

**OFERTA ESPECIAL**

**DOS PIÑATAS DE  
9 PICOS, UN  
COMBO DE  
DULCES Y EL  
PALITO PARA LA  
PIÑATA POR  
SOLO \$29.99.**



**BANDERAS  
ZARAPES  
SOMBREROS  
MARACAS  
REBOSOS  
PAPEL PICADO  
CAMPANAS DE PAPEL  
TRENZAS  
MATRACAS**

**OLLAS DE BARRO  
JARRITOS JAIBOLEROS  
TORTILLEROS  
MOLCAJETES  
ALCANCÍAS  
BOLSAS DE JERSEY  
GLOBOS  
PIÑATAS**

## TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL  
2454 E MCDOWELL RD  
PHOENIX, AZ 85008

**(602) 275-2232**

LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 7:00PM  
DOMINGO  
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
2540 N 35TH AVE #2  
PHOENIX, AZ 85009

**(602) 442-9487**

LUNES A SÁBADO  
7:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS  
4322 W CACTUS RD,  
GLENDALE, AZ 85304

**(602) 595-0880**

LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM



# CARMEN ALICIA

MAKE UP ARTIST  
FOR ANY OCCASION  
629.792.0978



CARMENALICIAA

## Tapicería Landin

2018 N 24 ST. PHOENIX, AZ 85008



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español  
602-340-0401 english



Se acaba de estrenar en la plataforma ViX, la película "Dime lo que quieres" (De verdad), que es una adaptación de la cinta argentina "Dos más dos". La historia se centra en dos parejas de amigos que deciden entrar al mundo swinger para experimentar el vértigo que significa el intercambio de parejas, con el objetivo de mantener la pasión, el deseo y la complicidad en sus duraderas relaciones.

Un elenco internacional integrado por Manolo Cardona, Stephanie Cayo, Angie Cepeda y Tony Dalton protagoniza esta comedia romántica sexy y divertida. Contacto Total habló con dos de ellos quienes además son productores de la serie.

Stephanie Cayo y Manolo Cardona nos contaron cuáles fueron sus primeras impresiones al ver la película:

SC: "Yo quedé muy contenta. No sorprendida porque sabía lo que habíamos hecho. Pero cuando tuvimos el primer corte, me pareció que habían hecho un trabajo genial" MC: "La verdad es que a mí sí me sorprendió muchísimo a pesar de que sabía que estábamos haciendo todos. Una película es la que se escribe, otra la que se produce y otra la que se edita y cuando vi ese

# Streaming

ESCUCHAR

## STEPHANIE CAYO Y MANOLO CARDONA INTERCAMBIAN PAREJAS EN "DIME LO QUE QUIERES (DE VERDAD)"



Stephanie Cayo y Manolo Cardona desde Miami durante la entrevista con Contacto Total via Zoom.

corte fue así de ¡wow! ¡Está increíble la película! Esta me sorprendió de lo buena que quedó"

Dichos como: En la variedad está el placer, Si juegas con fuego, te quemas y Felices los cuatro pueden ser representativos de la película, ¿Con qué frase resumirían ustedes el mensaje de la película?

MC: "Haz lo que sientas de verdad y di siempre lo que quieras, de verdad"

SC: "Para aventurarse se necesita verdadera intimidad"

Ya vivieron en la ficción lo que es estar en el mundo swinger, ¿lo harían en la vida real?

SC: "Yo por ahora no. No tengo ninguna necesidad por el momento, ni mi curiosidad es tan grande como la de mi personaje aunque soy bastante curiosa todavía no he llegado ahí"

MC: "Yo tampoco pero al menos la conversación ya está abierta y es algo que ya dejamos de ver de una manera

tan inquisitiva. Personalmente no lo he hecho y no se si lo vaya a hacer pero por lo menos lo juzgo"

Stephanie Cayo debutó como productora en esta película. Manolo y Juancho también fueron productores y se acaba de conocer que vienen más títulos originales de la mano de Vix. MC: "Acabamos de firmar un acuerdo con Vix, el cual nos tiene muy contentos, muy orgullosos y queremos seguir poniendo nuestro granito de arena para que Latinoamérica esté a la vanguardia de buenas historias, buena producción y tener los mejores talentos delante y detrás de cámara"

El cantante argentino Diego Torres tiene una participación especial en la película con un personaje muy peculiar y además marca el reencuentro en escena con su ex pareja, la colombiana Angie Cepeda.

SC: "Diego y yo nos hicimos amigos desde que me invitó a participar en un video musical, he sido su fan, el es un gran artista, un verdadero artista,



es humilde y hace las cosas con un significado profundo y sus mensajes son muy bonitos y cuando le pedí que nos enviara la audición, el lo hizo con mucho cariño y envió una gran audición y quedamos todos super sorprendidos, le dio al personaje donde era. Y después de escribirle yo caigo en cuenta que el tuvo una relación con Angie durante muchos años y como es la vida volverse a encontrar"

La película original de ViX es producida por 11:11 Films & TV, dirigida por Bruno Ascenzo y se puede ver en el servicio premium basado en suscripción de la plataforma ViX.

**¡Abandono escolar!  
¡Un grave problema!**

En Arizona, cada año, aproximadamente 18 mil estudiantes de high school abandonan su escuela.

**¡GRAD SOLUTIONS  
TIENE LA MEJOR OPCIÓN!**

¡Obtén tu diploma de high school online a tu tiempo y a tu ritmo!

**GRATIS**  
para jóvenes  
de 16 a 21  
años

- \*No importa su estatus migratorio
- \*No exige horario de estudio
- \*Plataforma de educación disponible 24/7
- \*Maestros certificados
- \*Acompañamiento de un mentor

¡Cambia tu vida, cambia tu destino!  
Regístrate ya en

**quieromidiploma.com**

**(480) 689-5999**

**También ofrecemos soporte en:**

Alimentos - Búsqueda de trabajo - Vestuario -  
Ayuda para adquirir experiencia laboral -  
Clases de inglés como segunda lengua.

¿Eres mayor de 21?  
¡Tenemos un programa para tí!



## **LO QUE NO NOS DICEN... DE LA POSTURA DE ARIZONA SOBRE EL PLAN DE ENERGÍA LIMPIA**



Que de acuerdo con el estudio realizado por Climate Power, "Transmitiendo el Plan de Energía Limpia en Arizona", cada vez más residentes apoyan el **Plan de Energía Limpia**, el cual busca que el estado adopte fuentes de energía más limpias y sostenibles. Este apoyo aumenta cuando se informa sobre los logros del plan, como la implementación exitosa de proyectos de energía solar y la reducción de emisiones de gases de efecto invernadero.



Que los habitantes de Arizona priorizan los aspectos ambientales y económicos del plan, como la reducción de la contaminación, la independencia energética y los menores costos energéticos.



Que los habitantes de Arizona tienen una visión positiva del impacto de la Energía Limpia, anticipando beneficios como menores costos energéticos, mayor confiabilidad de la red en condiciones climáticas extremas y la generación de empleos en industrias de energía limpia del estado.

**Fuente:** Climate Power. "Transmitiendo el Plan de Energía Limpia en Arizona." Encuesta. Abril/Mayo 2023.

¿DESEA REEMPLAZAR SU TECHO, TIENE QUE REHACERLO O HAY QUE CAMBIAR UNA SECCIÓN?



Somos los expertos en **TECHOS**

Instalación y toda clase de reparaciones

**480-828-3040**  
ESTIMADOS GRATIS

Tenemos licencia y los seguros que pide el estado  
ROC # 314230

**Mejoramos cualquier presupuesto**



MDX  
Laboratorio  
602 364 9551



TRIBUTO OFICIAL DE ALEJANDRA GUZMÁN

**BRENDA GUZMÁN**

VIERNES  
**11 AGOSTO**  
8:30 PM

ESPECIAL DE MÚSICA  
80's Y 90's

**POP, ROCK Y CUMBIA**

7822 N 12TH ST PHOENIX AZ 85020  
INFORMES 623 206 79 73 BOLETOS EN LÍNEA [tickeri.com](http://tickeri.com)



JORGE • FRANK • ROCKA • AGUSTIN  
INVITADO: **HITS**

# 5

## ¿TRABAJA AL AIRE LIBRE EN ARIZONA? CONSEJOS PARA PREVENIR FATALIDADES CAUSADAS POR EL CALOR EXTREMO

Las altas temperaturas están batiendo récords en Arizona y estamos experimentando una ola de calor histórica con máximas que rebasan los 110 grados Fahrenheit durante varios días consecutivos. Desafortunadamente, este calor extremo ya ha ocasionado varias muertes.

Tan solo en el condado de Maricopa, se han reportado un total de doce fallecimientos relacionados con el calor en lo que va del año. Los trabajadores de la construcción y quienes realizan trabajos en el exterior son quienes enfrentan los peligros más significativos.

Contacto Total habló con Martha Martínez, Directora de idiomas y del programa internacional de Valleywise Health en Arizona, quien nos explicó por qué es tan peligroso exponerse al calor extremo y qué medidas hay que tomar para prevenir un incidente lamentable. “No habíamos tenido tantos días tan seguidos con dígitos arriba de 110. Muchas de las personas que se están viendo afectadas son las personas que trabajan fuera, las personas que trabajan en la jardinería, en la construcción, vendedores ambulantes, vendedores puerta a puerta... que son personas que tienden a deshidratarse más pronto si no se cuidan”

¿Por qué es tan peligroso permanecer al aire libre con estas temperaturas extremas?

“Es peligroso porque con el calor inmediatamente el cuerpo empieza a deshidratarse” Pero al mismo tiempo hay otras situaciones que también están provocando las temperaturas extremas: “Es tremendo lo que estamos viendo, más que otros años, son las personas que se queman al tener contacto con el asfalto caliente. Dentro del centro de quemaduras contamos con 45 camas y un tercio están ocupadas por personas que han sufrido quemaduras por contacto, nada más en esta temporada. Es uno de los peores años que hemos tenido. Solamente puede tomar unos segundos para que una persona sufra este tipo de quemaduras”

Consejos para quienes trabajan bajo el calor extremo:

1. Hidratarse cada 15 minutos.
2. Tomar descansos más seguido. Dos a tres minutos bajo la sombra.
3. Evitar ingerir cafeína o alcohol porque esto deshidrata más el cuerpo.
4. Usar ropa de colores claros, de manga larga, cubrirse con un sombrero de ala ancha y en lo posible no estar expuestos directamente al sol. El uso de este tipo de ropa no solo nos permite estar menos acalorados sino también evita quemaduras en la piel.



Fotografías: Shutterstock

5. Cuidarse a sí mismo y a sus compañeros de trabajo. Ver las señales y los síntomas de deshidratación.

¿Con qué síntomas llegan los pacientes que han sufrido un golpe de calor o los ha afectado la temperatura extrema?

“Empiezan a tener calambres, vómitos... y cuando es muy extremo, la temperatura del cuerpo sube, son personas que a veces llegan con temperaturas de hasta 107 o 108 grados Fahrenheit, se vienen quemando por dentro”

Martha Martinez recomienda que si una persona se está desmayando o mostrando signos de deshidratación, hay que moverla inmediatamente a donde haya sombra y darle agua. Si esa persona empieza a tener convulsiones o si su temperatura corporal es muy alta, hay que llamar inmediatamente al 911.

¡No corra riesgos! y tenga en cuenta toda esta información para así prevenir incidentes graves causados por el calor extremo.

**JG Garage Doors, LLC.**  
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

**480-650-5936**  
**602-550-3648**

SERVICIO **24/7**  
SOLO EMERGENCIAS  
Aceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito

VISA   MASTERCARD   AMERICAN EXPRESS   DISCOVER NETWORK

**PACMAN Plumbing LLC**  
Gobbling up clogs since 2017

WWW.PACMANPLUMBING.COM

Residential & Commercial  
**480-389-7581**  
24 HOURS EMERGENCY

DRAIN   WATER   GAS

# ¡MIAMI ESTÁ QUE ARDE!

## ¡LA FLORIDA SE HA SACUDIDO!

Y no puede ser otro más que Lionel Messi, el mejor futbolista del mundo, el causante de este “terremoto” futbolístico que ha revolucionado a la MLS (Liga profesional de fútbol soccer). Su llegada al Inter de Miami, unos de los peores equipos de la liga, promete cambiar el desarrollo del torneo, la vida en este país para los amantes del fútbol soccer y la mirada mundial sobre un país de segundo o tercer nivel hablando en el idioma del fútbol.

Para el partido de su debut (frente al Cruz Azul de México) los boletos pasaron de 60 a 900 dólares cada uno y se acabaron en cuestión de horas.

BIENVENIDO



Fotografía: Inter Miami CF Communications Department



**AVONDALE TOYOTA**  
10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán

**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

Las tribunas estuvieron inundadas de estrellas de talla mundial y ahora los especialistas anuncian que por donde vaya y donde juegue los estadios van a estar repletos de fanáticos.

Es el fenómeno Messi o la Messimania, cada uno le pone el nombre que quiere, que se ha tomado a los Estados Unidos y a la cual la estrella argentina le pone el ingrediente necesario para que crezca y tome fuerza de una manera increíble. En su primer juego estuvo 40 minutos y se vistió de héroe con un golazo de tiro libre en el cierre del partido para el triunfo de su equipo. En su segunda presentación (ya de titular) marcó dos goles en los primeros minutos y después brindó una asistencia para que Inter, que no marcaba 3 goles desde hace casi un año, venciera 4 x 0 a Atlanta United.

Un arranque soñado que anuncia grandes cosas. Primero porque Messi, a pesar de su edad, muestra un gran nivel. Sin duda está por encima de todos los futbolistas que juegan en los Estados Unidos y eso le va a servir para brillar con fuerza.

Y segundo, porque es empresa y como empresa sabe que debe rendir para que sea un buen negocio. Messi no solo ganará un salario (muy pequeño con respecto al que le ofrecieron en Arabia Saudita) si no que llevara dinero a su bolsillo por cada uno de los televidentes que vean sus partidos, por los productos que se vendan con su imagen y la de su equipo (camisetas y otros objetos) y además tendrá la opción de tener su propio equipo en la MLS cuando termine su contrato.

Negocio redondo para el argentino. Negocio espectacular si sabe manejar su imagen. El mejor negocio si empieza a ganar torneos y convierte al Inter de Miami un equipo de élite (hoy es el último en la clasificación de la liga)

Todo va a estar en sus pies pero manejado con cabeza fría y mucha astucia. Messi es una marca registrada que puede tener las mayores ganancias en el cierre de su carrera futbolística. La gente lo disfruta, Messi lo goza y lo mejor de todo es que esto apenas comienza. Messi está entre nosotros.... y llegó para quedarse!

## Tu familia obtiene MÁS con Funeral Advantage



Lo que obtienen con Funeral Advantage	Lo que obtienen con otros planes de gastos finales
✓ <b>Dinero rápido para cubrir los gastos finales</b>	✗ Las familias pueden pagar las facturas de los funerales y esperar el reembolso
✓ <b>Reclamaciones aprobadas se pagan en 24 horas</b>	✗ El cheque de beneficio puede tardar semanas o meses para llegar a tu familia
✓ <b>Orientación de precios por expertos Asesoramiento profesional sobre costos funerarios y ahorro en precios</b>	✗ No hay orientación o ahorros
✓ <b>Apoyo emocional Ayuda atenta y experimentada para tus seres queridos</b>	✗ No ofrecen apoyo
✓ <b>Cobertura simplificada Solicitud de una sola página</b>	✗ Solicitudes de seguro confusas
✓ <b>Aprobación fácil No hay examen médico, sólo unas preguntas de salud</b>	✗ ¿Exámenes médicos? ¿Pruebas, revisiones de antecedentes?
✓ <b>Primas mensuales accesibles Perfecto para familias con ingresos fijos</b>	✗ Bajas tasas de "introducción", como un dólar por el primer mes, pero aumentan rápidamente

El seguro de vida para gastos finales es todo lo que hacemos. ¡Por eso somos el líder de la industria!

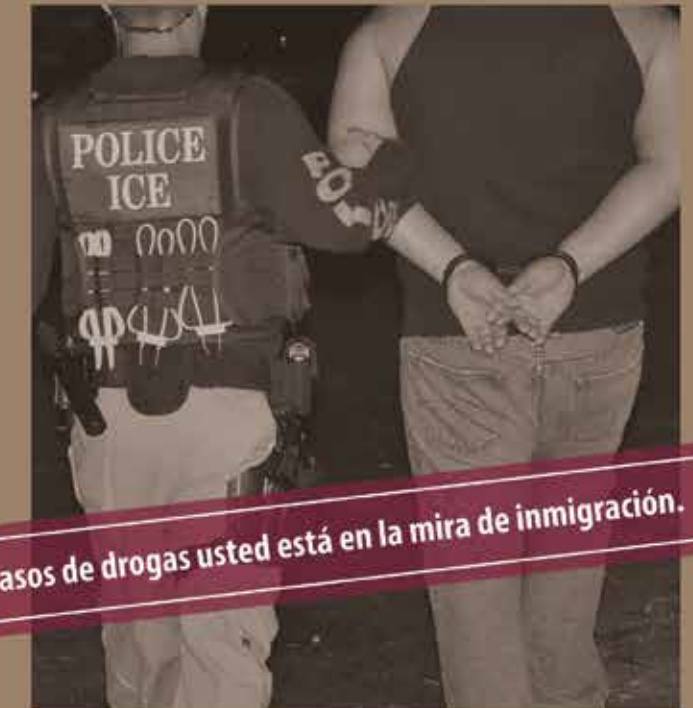
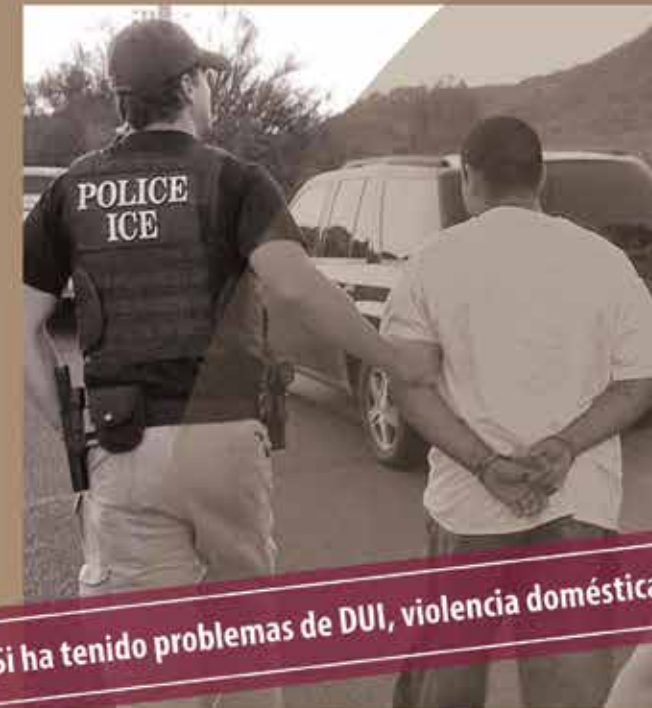
**480-343-6604**

¡Porque la decisión de hoy, es la tranquilidad del mañana!



## ¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN PERSONALIZADA**



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES



Ana  
BENAVIDES  
Welcome home.

¡LA TÍA ANA  
LE PONE LA CASA  
EN SUS MANOS!



Ana Benavides, agente de bienes raíces y su equipo le van a guiar en todo lo que usted debe saber cuando compra o vende una propiedad



[www.welcomehomewithana.com](http://www.welcomehomewithana.com)  
[anarbenavides@gmail.com](mailto:anarbenavides@gmail.com)

**602-989-1142**


2221 W. Baseline Rd. Suite 101  
Tempe Arizona



# Cuide su salud

ESCUCHAR

## PHOENIX ES LA ZONA CERO DEL CALOR EXTREMO



*ASU M.D. dice que cuanto más tiempo permanece caliente importa más que lo alto que esté la temperatura*

Esta es la conclusión de Pope Moseley, profesor de investigación en la Facultad de Soluciones de Salud de la Universidad Estatal de Arizona. Durante más de 30 años, Moseley, médico de cuidados intensivos y de pulmón, ha dirigido grupos de investigación financiados por los Institutos Nacionales de la Salud centrados en enfermedades relacionadas con el calor.

Dijo que Phoenix, con sus islas de calor urbano y sus altas temperaturas de verano sostenidas, es “el mejor laboratorio natural que existe en cualquier lugar”.

“Lo que ha hecho la urbanización en Phoenix, su aumento de temperaturas altas y bajas, supera a cualquier ciudad que hayamos visto”, dijo Moseley. “Esta es un área metropolitana importante con un aumento masivo en los marcadores de temperatura que determinan la enfermedad humana”.

Moseley y Marisa Domino, profesora del College of Health Solutions, están realizando una investigación utilizando datos hospitalarios y de población para concientizar al público de que son más las personas que se ven afectadas por el calor que aquellas que sufren enfermedades comunes relacionadas con el calor, como un golpe de calor. Ellos planean publicar un artículo sobre su investigación y, con suerte, desarrollar una aplicación que ayudará a las personas a comprender mejor sus vulnerabilidades de salud durante los períodos de calor extremo.

A continuación, una sesión de preguntas y respuestas con el investigador médico experto:



*¿Cuál es la investigación actual que están haciendo usted y Marisa?*

Al observar los datos de población y ver qué grupos de enfermedades crónicas o diagnósticos buscan ayuda médica, podemos determinar la vulnerabilidad al calor relacionada con los diagnósticos que ya tienen las personas. La mayoría de las

personas que van al hospital durante una ola de calor no lo hacen por insolación o enfermedad por calor. Eso es menos del 10% de las enfermedades. Por ejemplo, las infecciones del torrente sanguíneo aumentan con una ola de calor. Los suicidios aumentan entre un 1% y un 2%. La hospitalización por demencia aumenta. Aumenta la hospitalización por infartos. A medida que aumentan las temperaturas, aumentan las muertes por sobredosis de drogas. Entonces, si me dices que 200 personas se enfermaron, voy a decir: “No, 2000 personas se enfermaron. Simplemente no lo reconocimos”.

Los datos de estudios de población en Suecia han demostrado que por cada día de ola de calor, la mortalidad general aumenta entre un 8% y un 12%. El calor es una verdadera fuerza multiplicadora de las enfermedades y condiciones crónicas que tenemos. Nuestro trabajo en la Facultad de Soluciones para la Salud es reunir los datos para permitir que los legisladores planifiquen y administren lo que sucederá durante una ola de calor.

*¿Lo que está diciendo es que hay muchas más personas vulnerables a las enfermedades relacionadas con el calor de lo que comúnmente se piensa?*

Sí. Mi grupo de investigación anterior en la Universidad de Copenhague publicó extensamente sobre el uso de datos de población para comprender cómo los diagnósticos o

las condiciones crónicas se relacionan entre sí y pueden ayudar a predecir la probabilidad de un resultado de una nueva enfermedad. Si, por ejemplo, tenemos un corte de energía durante una ola de calor, necesitamos saber qué tipo de condiciones médicas necesitarán ayuda médica.

Es probable que muchas personas necesiten ayuda médica en esa situación, y es importante saber qué condiciones médicas son más vulnerables.

*¿Qué considera un evento de calor?*

Para el calor, no es necesariamente qué tan caliente se pone, sino cuánto tiempo está caliente.

Si vas al Valle de la Muerte en este momento, los mínimos probablemente estarán a mediados de los 80. Si está en Phoenix durante los próximos 10 días, nuestras bajas temperaturas rondarán los 90. Si me pregunta, como médico de cuidados intensivos, cuál me asusta más, es Phoenix. Hay datos de población bastante buenos de las olas de calor europeas en 2003 que muestran que no fueron las altas temperaturas, sino cuánto tiempo estuvo caliente. Eso significa que el área nunca se enfrió, como vemos en Phoenix en este momento.

*¿Cómo se dará a conocer esa información a la gente?*

Donde nos gustaría ir es crear una aplicación climática. Usted ingresa sus propios datos de salud en su aplicación, y podría indicarle su riesgo de estar afuera por un período prolongado de tiempo; tu riesgo de ir al hospital es este; este es su porcentaje de riesgo de morir. Deberíamos poder hacer esto para cualquier individuo. Entonces, alguien con cierto conjunto de condiciones crónicas sabe que cuando llega a cierta temperatura, es más susceptible. Ahí es donde tenemos que ir con esta investigación.



# ¿TE IMAGINAS APRENDER INGLÉS SIN TENER QUE APUNTARTE A UNA ESCUELA TRADICIONAL?

## GRACIAS A ALEXA, ¡YA ES POSIBLE!

Al principio de este año Alexa lanzó en España una experiencia de aprendizaje de idiomas para ayudar a los hispanohablantes a aprender inglés para principiantes. Amazon anunció que está ampliando esta oferta a México y a la población de habla hispana de Estados Unidos.

Este blog escrito por los expertos, Daniel Zhang y Animish Sivaramakrishnan, nos explica parte de la tecnología que hay detrás de este novedoso programa.

Esta experiencia de aprendizaje de idiomas, con el objetivo de ofrecer un programa de inglés inmersivo centrado en la mejora de la pronunciación, incluye lecciones estructuradas de vocabulario, gramática, expresión y pronunciación, con ejercicios prácticos y pruebas.

Para probarla, solo configura el idioma de tu dispositivo a español y dile a Alexa "Quiero aprender inglés".

Lo más destacado de esta skill de Alexa es su función de pronunciación, la cual proporciona información precisa cada vez que un cliente pronuncia mal una palabra o frase.

Nuestro método utiliza un novedoso modelo fonético de redes neuronales recurrentes (RNN-T por sus siglas en inglés) que predice los fonemas, las unidades más pequeñas del habla, a partir de la pronunciación del alumno. Por lo tanto, el modelo puede proporcionar una evaluación detallada de la pronunciación a nivel de palabra, sílaba o fonema. Por ejemplo, si un alumno pronuncia incorrectamente la palabra "rabbit" como "rabid", el modelo mostrará la secuencia de cinco fonemas R AE B IH D. Posteriormente, puede detectar los fonemas (IH D) y la sílaba (-bid) mal pronunciados utilizando la alineación de Levenshtein para comparar la secuencia de fonemas con la secuencia de referencia "R AE B AH T".

El artículo destaca dos brechas de conocimiento que no se habían abordado en anteriores modelos de pronunciación. La primera es la capacidad de distinguir fonemas similares en distintos idiomas (por ejemplo, la "r" rodada en español vs. la "r" en inglés). Para ello, diseñamos un léxico de pronunciación multilingüe y creamos un inmenso conjunto de datos fonéticos mixtos para el programa de aprendizaje.

La otra brecha de conocimiento es la capacidad de aprender patrones únicos de pronunciación errónea de los alumnos de idiomas. Para ello, aprovechamos la autorregresividad del modelo RNN-T, es decir, la dependencia de sus resultados de las entradas y salidas anteriores. Este conocimiento del contexto significa que el modelo puede captar patrones frecuentes de pronunciación

errónea a partir de los datos del entrenamiento. Nuestro modelo de pronunciación ha obtenido los mejores resultados tanto en precisión de predicción de fonemas, como de detección de errores de pronunciación.

Actualmente seguimos estudiando varios métodos para mejorar nuestra función de evaluación de la pronunciación. Uno de ellos es la creación de un modelo multilingüe que pueda utilizarse para evaluar la pronunciación en muchos idiomas. También estamos ampliando el modelo para diagnosticar más características de pronunciación errónea, como el tono y el acento léxico.



Página de contenidos de lecciones cortas: lecciones de vocabulario, gramática, expresión y pronunciación.

## ¡El amigo de todos!



Servicio, reparación y máquinas nuevas

REPAIR • MAINTENANCE • DUCT WORK • INSTALLATION  
SERVICE ALL BRANDS • RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

Pregunte por nuestros planes de financiamiento

602-315-4655



Corrección de pronunciación: El texto en azul indica una pronunciación correcta, mientras que el rojo indica una pronunciación incorrecta. Para frases/palabras pronunciadas incorrectamente, Alexa brindará instrucciones detalladas sobre cómo pronunciarlas.



Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.  
Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DANIEL A. RODRIGUEZ  
— LAW OFFICES —  
CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

**Práctica en Derecho de Familia**

---

Divorcio

---

Custodia

---

Manutención de niños

---

Tutela

---

Adopciones

---

Cartas poder

---

Law Offices of Daniel A. Rodriguez  
**Tel: 623-404-2544**  
3800 N Central Ave #830  
Phoenix, AZ 85012

## "BLUE BEETLE"

Cada vez conocemos más de lo que será Blue Beetle, la película de superhéroes más esperada del año que estará disponible exclusivamente en cines el 18 de agosto.

"Blue Beetle" cuenta la historia de Jaime Reyes (Xolo Maridueña), un joven

que regresa a casa después de graduarse de la universidad, descubriendo que las cosas han cambiado en su ausencia. Mientras busca encontrar su propósito en el mundo, el destino interviene cuando Jaime inesperadamente se encuentra en posesión de una antigua reliquia de biotecnología alienígena: El Escarabajo, que lo transforma en un poderoso superhéroe con habilidades extraordinarias. Susan Sarandon, George Lopez, Elpidia Carrillo, Bruna Marquezine, Belissa Escobedo, Adriana Barraza, Damián Alcázar, Harvey Guillén y Raoul Trujillo

también hacen parte del elenco.

Esta innovadora película no solo cambia las reglas del juego para los fanáticos de DC Comics, sino también para los amantes de las películas de superhéroes en todo el mundo.

Mientras Hollywood disminuye la velocidad, la estrella principal de Blue Beetle, Xolo Maridueña, compartió un conmovedor mensaje en las redes sociales a sus 3,2 millones de seguidores expresando su profunda gratitud por la película. Aunque no podrá participar en las actividades que promocionan la cinta, le pidió a los fanáticos que la apoyen.



Imágenes: Warner Bros. Pictures

## "TALK TO ME"

Si le gusta el cine de suspenso y miedo, esta película de verdadero horror está en los cines a nivel nacional desde el viernes 28 de julio. Es clasificación R por su contenido de violencia, sangre y sexo.

Cuando un grupo de amigos descubre cómo conjurar espíritus con una mano embalsamada, se enganchan a la nueva emoción, desatando aterradoras fuerzas sobrenaturales, en el alucinante debut de pesadilla de los cineastas Danny y Michael Philippou.

La cinta es protagonizada por Sophie Wilde, Miranda Otto, Alexandra Jensen, Joe Bird, Otis Dhanji, Zoe Terakes y Chris Alosio.



Imágenes: A24

## "THE NUN II"

New Line Cinema presenta el thriller de terror "The Nun II" (La Monja II), el próximo capítulo en la historia de "The Nun", la entrada más taquillera en el gigantesco universo de \$2 mil millones "The Conjuring".

1956 - Francia. Un sacerdote es asesinado. Un mal se está extendiendo. La secuela del gran éxito mundial sigue a la Hermana Irene cuando una vez más se encuentra cara a cara con Valak, la monja demonio.

Taissa Farmiga regresa como la hermana Irene, junto con Jonas Bloquet, Storm Reid, Anna Popplewell y Bonnie Aarons, repitiendo su papel de "La monja", rodeada de un elenco de talentos internacionales.

Michael Chaves ("The Conjuring: The Devil Made Me Do It") dirige, a partir de un guión de Ian Goldberg y Richard Naing ("Eli", "The Autopsy of Jane Doe") y Akela Cooper ("M3GAN", "Malignant"), con una historia de Cooper, basada en personajes creados por James Wan y Gary Dauberman.

Está programada para abrir en América del Norte el 8 de septiembre de 2023 e internacionalmente a partir del 6 de septiembre de 2023.



Imágenes: Warner Bros. Pictures

# VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

**TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL**

<b>CALLE 24 Y MCDOWELL</b> 2454 E MCDOWELL RD PHOENIX, AZ 85008 <b>(602) 275-2232</b> LUNES A SÁBADO 8:00AM A 7:00PM DOMINGO 1:00PM A 5:00PM	<b>AVENIDA 35 Y VIRGINIA</b> 2540 N 35TH AVE #2 PHOENIX, AZ 85009 <b>(602) 442-9487</b> LUNES A SÁBADO 7:00AM A 8:00PM DOMINGO 9:00AM A 5:00PM	<b>AVENIDA 43 Y CACTUS</b> 4322 W CACTUS RD, GLENDALE, AZ 85304 <b>(602) 595-0880</b> LUNES A SÁBADO 8:00AM A 8:00PM DOMINGO 9:00AM A 5:00PM
---	---	---





**ÁNGELA LÓPEZ, MD.**  
LA DOCTORA DE TODA  
A FAMILIA

**-MEDICINA FAMILIAR Y PEDIATRÍA-  
¡SU SALUD NOS IMPORTA!**



**MÁS DE 15 AÑOS SIRVIENDO A  
LA COMUNIDAD HISPANA**

**Estamos autorizados por el Servicio de  
Ciudadanía e Inmigración de los Estados  
Unidos para hacer todos los exámenes y  
pruebas que usted necesita para arreglar  
su situación migratoria**

**Tres localidades en el Valle del Sol**

**Baseline y Val vista  
3130 E Baseline Rd  
Suite # 103 Mesa, AZ**

**Calle 32 y Greenway  
3305 East Greenway Road  
Suite # 6 Phoenix, AZ**

**Avenida 35 y Bethany home  
6211 N 35th Avenue , Suite  
#3 Phoenix, AZ**

**¡Haga su cita! (480) 539-7618**

**BUNDLED IS  
BETTER**

Just ask Drew  
and Jonathan

**AUTO + HOME =  
UP TO 23% SAVINGS\***



**Like the Scott Brothers — some things are just better in pairs.**

Another great pairing? Bundling your auto and home policies for **up to 23% in savings.\***

Plus, the more you bundle — the more you can save!

**Contact me today to get a quote and start saving.**



**John Herrera, Agent**  
John Herrera Agency, LLC  
(602) 795-4825  
jherrer1@amfam.com  
(602) 795-4825

\*Customers who bundle auto and home insurance policies with American Family Insurance may save up to 23% on both policies together (as of October 2021). Discounts may not apply to all coverages on an auto or property policy. Discounts do not apply to a life policy.



American Family Mutual Insurance Company, S.I. & its Operating Companies.  
Life insurance underwritten by American Family Life Insurance Company.  
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 ©2021 019569 - Rev. 1/22 - 16605135



# Pare Oreja y Apunte

DESDE \$10  
20 PALABRAS

**ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.** Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. 602-266-0292

**PARA CUALQUIER CASO DE ACCIDENTE Y LESIONES, BUSQUE A UN ABOGADO QUE DE CONFIANZA.**

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES.**

-Accidentes de autos y motocicletas  
-Resbalones y caídas -Mordeduras de perros -Reclamos de muerte por negligencia -Reclamos de responsabilidad por productos defectuosos y negligencia médica.

LLÁMENOS AL 602-266-0292

**DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER**  
Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia. 623-404-2544

**¡YA NO MÁS CAR WASH!**

Usted debe estar preparado para la muerte de un ser querido.

Funeral Advantage le ofrece un plan muy completo para gastos finales.

LLAME YA MISMO AL 480-343-6604.

**COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE**

**LOS CLASIFICADOS QUE ¡SI SE VEN!**  
PARA ANUNCIARSE AQUÍ  
LLAME AL 602-751-2106


**PROTEJA SU EMPRESA**  
Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

Seleccione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía.  
Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.

John Herrera Agency LLC  
602-795-4825

**AMERICAN FAMILY INSURANCE**

**¿YA SE VENCió SU ITIN?**  
Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:  
**83 84 85 86 87**



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2023  
**¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!**  
602-423-4883

**COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE**

**DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.**

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. 602-442-9487

**20 palabras por  
10 dolares.  
¡Anunciate!**

**Comida Típica Colombiana**  
Cater Food Trailer



E-mail: wowquerico@hotmail.com  
wowquericocol  
wowquericocol

**Wow Que Rico**  
COLOMBIAN FOOD  
Comida Típica Colombiana

Gloria Gallego  
(623) 703-7469

¡El primer trailer de comida típica colombiana en Arizona!  
Con los platillos más deliciosos: Arepas, empanadas, bandeja paisa, arroz con pollo y mucho más...

# Pare Oreja y Apunte

DESDE \$10  
20 PALABRAS

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

**COLOMBIA**

Express...

PREGUNTE POR LAS  
BOCINAS, VIDEOJUEGOS  
Y ACCESORIOS PARA  
CELULARES.

SERVICIO DE NOTARIO  
RECARGAS  
ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA  
EMPAQUETADA Y CONGELADA

SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A COLOMBIA, GUATEMALA  
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335



**QUESO MENONITA**  
de Casas Grandes,  
Chihuahua.

Lydia  
602-810-6241

**LOS CLASIFICADOS QUE ¡SI SE VEN!**  
PARA ANUNCIARSE AQUÍ  
LLAME AL 602-751-2106

**CAMAS A PRECIOS DE FÁBRICA EN  
TODOS LOS TAMAÑOS**

Incluyen: base (box spring),  
colchón (mattress) y marco  
(bed frame)

602-475-4515



Los precios bajos se mantienen  
hasta agotar existencias.

*Angel Mena Photography*  
Foto - Video - DJ Service

*Bodas  
XV Años  
Bautizos  
Aniversarios*



602-363-4355

**Se vende una casa en  
Puerto Peñasco**

Recién remodelada, dos  
recamaras y un baño. A solo 10  
minutos de la playa. Para mayor  
información comuníquese a

480-748-5941

**20 palabras por  
10 dolares.  
¡Anunciate!**

**20 palabras por  
10 dolares.  
!Anunciate!**

SE BUSCA PERSONAL PARA LIMPIEZA DE COMERCIOS CON HORARIO FLEXIBLE  
Durante las mañanas. Área de Goodyear, Litchfield y freeway 10; y Ciudad de Surprise, Bell rd y 144 avenida. Para más informes  
480-518-0051 Laura -  
Texto o llamada.

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL  
TÉCNICO CERTIFICADO  
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

Tapicería Landín. Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. **Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total.** Presupuesto gratis (602) 505-6819.

**SOBADORA  
ATENDIENDOLE**

\* Empachos \* Matriz \* Mollera  
\* Estrés \* Anginas \* Torceduras  
\* Dolor de cuello \* Cintura  
\* Nervio Ciático \* Tendones  
Llamar al **602 621 9419**

**HS HARLEY STUDIO**  
 • QUINCEAÑERAS  
 • BODAS  
 • BAUTIZOS  
 • ANIVERSARIOS  
 • GRADUACIONES  
**623.216.0681**  
 FOTOGRAFIA Y VIDEO

**LAWN SERVICE**  
 MANTENIMIENTO DE CÉSPED  
 Irrigación - limpieza de escombros  
 poda de árboles y arbustos  
*Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service*  
 Estimados GRATIS  
**Hilario 480-233-1113**

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. 480-389-7581

Servicio de Herrería / Welding Services and door repair.

Servicio de herrería y reparación de puertas. Todo tipo de trabajos de soldadura. Hacemos puertas y rejas. Presupuesto sin compromiso. 602-814-2084

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

Computadoras Reparación y venta de computadoras, laptops y de escritorio. Limpieza de virus, lentas, formateo, cualquier problema. A domicilio o en el taller. No cobro por checar. Sr. Manuel 602-299-6135.

**Restaurante mexicano de Mesa** busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

SE BUSCA COCINERO PARA TRABAJAR EN LA TARDE. Experiencia trabajando la línea durante el servicio. Indian School y Scottsdale Rd. Ambiente familiar. Mande mensaje al **480-452-6072**

Puertas para perros y gatos  
**LLAME A BERNIE**  
 Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.  
**(480) 332-3204**  
 Muy recomendado en Yelp -5 estrellas



Somos los expertos en TECHOS  
Instalación y toda clase de reparaciones

**480-828-3040**

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia, autorizado y asegurado.

Express Glass & Mirrors LLC. Reemplazo de vidrios. Servicio Comercial y residencial. Puertas de ducha personalizadas, espejos, cubiertas para mesa, ventanas, puertas, mosquiteros y mucho más.

Estimados gratis. 602-689-7952

Se solicita empleado/a para una tienda de celulares en el área de Avondale.

No necesita tener experiencia pero tiene que ser bilingüe. Favor de comunicarse al 602-380-9456

**LOS CLASIFICADOS  
QUE ISI SE VEN!**  
 PARA ANUNCIARSE AQUI  
 LLAME AL 602-751-2106

**20 palabras por  
10 dolares.  
!Anunciate!**

**Miguel's Lawn Care**  
**ESTIMADOS GRATIS**  
 Maintenance garden - Cleanup trees and palm trees - Removed pavers - Artificial grass installations  
 Service guaranteed  
**480-335-0711**

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura
- Trabajamos los 7 días de la semana.

**PACMAN Plumbing LLC**  
 • Gobbling up clogs since 2017 •  
 PACMANPLUMBING.COM  
 f t i g +  
 Residential & Commercial  
**480-389-7581**  
**24 HOURS EMERGENCY**  
 WATER

## PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.



## Palafox carpet cleaning

**¡Ya es hora de limpiar su alfombra!**

**Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos.**

Presupuestos gratis.

**480-580-1406**

**LOS CLASIFICADOS  
QUE ISI SE VEN!**  
 PARA ANUNCIARSE AQUI  
 LLAME AL 602-751-2106

## Bright Glass LLC.

Reparación de ventanas. Venta e instalación de: \*Vidrios para ventanas \*Puertas de baños \*Protectores solares \*Puertas corredizas \*Cubierta para mesas \*Vitrinas.

602-697-3417.

-Servicio comercial y residencial-



## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 - 109 Misc - Trabajo por cuenta propia  
Contabilidad - Asesorías contables - Notario  
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus  
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?  
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el  
2022**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles  
los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para  
tramitar o renovar su número ITIN  
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85015  
Tel: (602) 423 4883

Email: [abcontinental@gmail.com](mailto:abcontinental@gmail.com)

# Ahora sí... ¡A comprar carro!

## FESTIVAL DE ESPECIALES

\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**PRIUS 2023**



**TACOMA 2023**



**AVONDALE TOYOTA**

10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

# AZ DENTAL

Dentista familiar y cosmético



**Limpieza - Rellenos - Coronas  
Puentes - Dentaduras - Implantes**



*¡Los Esperamos!*

\* PRESENTE LA REVISTA  
CON ESTE ANUNCIO PARA  
OBTENER LOS ESPECIALES

**30%**

**de descuento en  
cualquier tratamiento  
para pacientes  
sin aseguranza**

**Aceptamos la mayoría de aseguranzas**

**Planes de pago**

**United Health Care Community Plan**



**Phoenix**

**West Phoenix**

**515 N 35th Ave. Ste 122  
Phoenix, AZ 85009  
(602) 455-0505**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103  
Phoenix, AZ 85037  
(623) 872-9117**



Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

# LA MERCED

**MEXICAN KITCHEN**

855 W. University Rd. Ste. 17-18  
Mesa - AZ 85201

**ENTREGA A DOMICILIO GRATIS  
SERVICIO DE BANQUETES**

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona  

**LUNES A JUEVES**

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

**VIERNES Y SÁBADO**

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

**DOMINGO**

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono  
**480 615 5820**  
Fax 480 615 5829



ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



DELICIOSOS POSTRES



REFRESCANTES BEBIDAS



COCHINITA PIBIL





# ¿BATALLA PARA PAGAR SUS FACTURAS DE ELECTRICIDAD?

El Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP, por sus siglas en inglés) puede ayudarle a reducir las facturas de energía de su hogar.



## ¡ARIZONA SIGUE CALENTÁNDOSE!

Debido al calor extremo, los habitantes de Arizona están usando más electricidad que nunca, aumentando las facturas de energía que muchas familias no pueden pagar. Arizona cuenta con \$55 millones en fondos del LIHEAP que los residentes de todo nuestro estado pueden solicitar.

## LOS CLIENTES ELEGIBLES PUEDEN RECIBIR AYUDA DE TRES MANERAS:

- Ayuda a pagar las facturas de energía actuales y vencidas.
- Ayuda con los depósitos de servicios públicos.
- Ayuda con las medidas de eficiencia energética para reducir los costos futuros de energía.

## ¿QUIÉN ES ELEGIBLE?

- Debe ser residente permanente de Arizona o ciudadano mayor de 18 años y vivir en Arizona.
- Un hogar con un ingreso familiar inferior al 60% del ingreso medio estatal.



LLAME AL: 602.604.0640 O VISITE: [HTTPS://BIT.LY/3C0SWGD](https://bit.ly/3C0SWGD)

SÍGANOS @AZ4CLEANENERGY O  
VISITE ARIZONANSFORCLEANENERGY.ORG